

## ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА СОФТУЕРЕН ПРОДУКТ СИЕЛА ДНЕВНИК

(В сила от 20.08.2019 г.)

### I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл. 1. (1) Настоящите Общи условия за ползване на софтуерен продукт Сиела Дневник (наричани по-нататък Общите условия) уреждат отношенията между страните "СИЕЛА НОРМА" АД, с ЕИК 130199580, със седалище и адрес на управление: гр. София, п. к. 1510, бул. "Владимир Вазов" № 9, от една страна, и училищата в Република България (наричани по-нататък КЛИЕНТИТЕ), от друга страна, относно ползването на софтуерен продукт уеб базирана система "Сиела Дневник": <https://dnevnik.ciela.net/>.

(2) "Сиела Дневник" (наричан по-нататък Сиела Дневник, Продукта или Системата) е софтуерен продукт, представляващ уеб базирана система и съдържащ данни за учебния процес в училищата – оценки, отсъствия и отзиви; график на родителски срещи; график на класни/контролни работи; наложени санкции; качествено оценяване на учениците 1-3 клас; оценки за учениците със специални образователни потребности (СОП) и др., както и всички свързани с него съпътстващи файлове за инсталиране, актуализации, подобрения, нови версии и модификации, и всички, свързани със Системата материали и всякаква документация и всички негови копия и производни произведения, като всички заедно и поотделно са изключителна собственост на "СИЕЛА НОРМА" АД, която притежава в пълен обем авторското право върху тях и се ползва с авторско правна защита. Системата отговаря напълно на задължителните изисквания към електронните дневници, заложен в Национална програма "Информационни и комуникационни технологии (ИКТ) в системата на предучилищното и училищното образование" на Министерството на образованието и науката.

(3) Системата включва като допълнителен модул и уеб базирано приложение "Сиела Образование", което представлява правно-информационна система, собственост на "СИЕЛА НОРМА" АД, съдържаща цялата нормативна уредба, свързана с образованието; процедури и образци на документи; голям брой директорски заповеди, въведени след 2017 г.; указания на Министерството на образованието и науката и Регионалното управление на образованието; трудово-правни документи; текуща актуализация.

Чл. 2. (1) Тези Общи условия са неразделна част от сключения между страните индивидуален договор за ползване на Сиела Дневник.

(2) С подписването на индивидуален договор за ползване на Сиела Дневник КЛИЕНТЪТ декларира, че е запознат с настоящите Общи условия и ги приема.

Чл. 3. (1) Условия, различни от тези, предвидени в Общите условия, могат да бъдат уговорени в индивидуалните договори или с допълнителни писмени споразумения между "СИЕЛА НОРМА" АД и КЛИЕНТА, при спазване на принципите на прозрачност и равнопоставеност по отношение на КЛИЕНТИТЕ и при спазване на действащото законодателство в страната. При несъответствие между вписани уговорки, включени в индивидуалните договори и/или допълнителните писмени споразумения между "СИЕЛА

НОРМА" АД и КЛИЕНТА, и уговорки в Общите условия, сила имат първите, макар и вторите да не са заличени.

(2) "СИЕЛА НОРМА" АД си запазва правото да променя настоящите Общи условия, когато това не е в противоречие с действащото законодателство.

## II. ДЕФИНИЦИИ

Чл. 4. В настоящите Общи условия се използват следните определения:

1. *уеб сайт* – интернет страница, в случая <https://dnevnik.ciela.net/>;
2. *интернет (Internet)* – обществено достъпна международно свързана система от компютри (заедно с информацията и услугите, които те предлагат на КЛИЕНТИТЕ);
3. *онлайн платформа* – съвкупност от компютърни програми (софтуер) и база данни, находяща се на поддомейна <https://dnevnik.ciela.net/> и съдържаща един или няколко модула, функции и услуги за електронно управление на информацията и документите в системата на предучилищното и училищното образование;
4. *училище* – институция в системата на предучилищното и училищното образование, в която се обучават, възпитават и социализират ученици и се осигуряват условия за завършване на клас и етап и/или за придобиване на степен на образование в съответствие със Закона за предучилищното и училищното образование;
5. *КЛИЕНТ* – училище, което е сключило индивидуален договор за ползване на Сиела Дневник;
6. *индивидуален договор* – сключен между "СИЕЛА НОРМА" АД и конкретно училище индивидуален договор за ползване на Сиела Дневник;
7. *потребител* – физическо лице, което ползвател на уеб сайта и е извършило съответната регистрация в онлайн платформата;
8. *потребителски профил* – електронен профил на потребител в уеб сайта, който се е регистрирал по някоя от формите за регистрация като: директор, учител, родител, ученик;
9. *посетител* – физическо лице, което посещава/ползва уеб сайта, без да се е регистрирало и създадо акаунт в него;
10. *услуга на уеб сайта* – достъп до съдържащата се в уеб сайта информация и до регистрация и създаване на потребителски профил в уеб сайта;
11. *наличност на услуга* – възможността услугата или неин компонент да изпълнява изискваната от нея/него функция в договорено време или за договорен период от време. Наличността на услугата може да се изрази като съотношение или процент от времето, през което услугата или неин компонент е действително налична/наличен за ползване в сравнение с договореното време/договорен период от време, като услугите, предмет на настоящите Общи условия, са налични в 96 % (деветдесет и шест процента) от договореното работно време на годишна база;
12. *инцидент* – непланирано прекъсване на услуга, намаляване качеството на услуга или негативно събитие, засягащо услуга, което още не е повлияло върху услуга за КЛИЕНТ;

13. *критичен инцидент* – непланирано прекъсване на услуга, намаляване качеството на услуга или негативно събитие, засягащо услуга, което е повлияло или би могло да повлияе и върху услуга за КЛИЕНТ;

14. *време за реакция на услугата* – интервал от време между подаване на сигнал за инцидент от страна на КЛИЕНТ до уведомяването му, че сигналът е приет от служител на "СИЕЛА НОРМА" АД. Ако е свързана с работа на оператор – това е времето за отговор по телефон;

15. *време за отстраняване* – максималният срок, в който даден инцидент трябва да бъде отстранен; времето за отстраняване е съгласно приоритета на инцидента и започва да тече от момента, в който КЛИЕНТЪТ е подал информация към "СИЕЛА НОРМА" АД;

16. *прекъсване* – невъзможност на КЛИЕНТА да ползва продукта и свързаните с него услуги в рамките на договорените параметри, в резултат на което се наблюдава негативно въздействие на операциите или даден бизнес процес не се изпълнява според дефинираната функционалност на услугата и което се смята за отклонение от очаквания резултат;

17. *абонаментен период* – периодът от получаване на платен лиценз за съответната услуга до изтичането на срока, за който е предоставен лицензът;

18. *спешни изменения* – изменения, които следва да се внедрят незабавно, за да бъде разрешен критичен инцидент или проблем. В критични ситуации, когато е необходимо незабавно внедряване на изменение за възстановяване на засегнатата бизнес услуга, е приемливо изменението да не бъде тествано и документирано в момента на внедряване, ако няма време за това. Управлението на спешни изменения следва процедурата за спешни изменения на "СИЕЛА НОРМА" АД.

### III. ОБХВАТ НА АБОНАМЕНТНАТА ПОДДРЪЖКА. КОМУНИКАЦИЯ

Чл. 5. (1) Услуги, включени в абонаментната поддръжка:

Услуга	Работно време
Лицензиране	9,5 x 5 (08:30 ч. – 18:00 ч.)
Софтуерна поддръжка, кратки обяснения за основни функционалности	9,5 x 5 (08:30 ч. – 18:00 ч.)

(2) Услугите по ал. 1 се извършват единствено за КЛИЕНТИ и единствено в рамките на периода на абонаментната поддръжка.

(3) Услуги извън посочените в ал. 1 не се извършват. Услуги за лица, които не са КЛИЕНТИ, не се извършват.

Чл. 6. (1) Приоритети за отстраняване на инциденти

Приоритети	Определение
Минимален	Допуснатата грешка в продукта/услугата, която не води до нарушаване на работата му.
Висок	Определена функционалност/модул на продукта/услугата е в неизправност, която не засяга бизнес процесите на КЛИЕНТА.

Спешен	Услугата на КЛИЕНТА е частично отпаднала/продуктът е частично неизползваемо и може да окаже влияние на бизнес процесите на КЛИЕНТА.
--------	---

(2) За услуги с работно време 24 x 7 прекъсванията са от 00:00 ч. до 01:00 ч. на събота срещу неделя поради профилактика и за извършване на нощни операции. Недостъпност на услугата на месечна база – 4 (четири) астрономически часа месечно.

Чл. 7. (1) Констатирането на възникване на инцидент се осъществява на базата на регистрираните при пасивния и активния контрол на работата на КЛИЕНТА и функционирането на услугите и продукта:

1. телефон – КЛИЕНТЪТ се обажда на телефоните на отдел "Софтуерна поддръжка": 02 903 00 04. Обаждането се приема и регистрира от служител в отдел "Софтуерна поддръжка", който предприема необходимите действия за назначаване на отговорен специалист по решаване на инцидента;

2. електронна поща – КЛИЕНТЪТ изпраща оплакването си по електронна поща на адрес: dnevnik@ciela.com. По-нататък се процедира, както при телефонните обаждания, като задължително се връща съобщение за приетото оплакване.

(2) Отговорникът за отстраняване на инцидента информира своевременно КЛИЕНТА относно напредъка по регистрирания инцидент. Ако не може да бъде решен и закрит инцидентът, отговорникът трябва да информира за това и да даде отчетност за методите, които е приложил, ресурсите и времето, които са били необходими за опити за отстраняване на инцидента.

(3) При инциденти, свързани с обработвани лични данни, се прилага Декларация (политика) за поверителност на данните на "СИЕЛА НОРМА" АД: <https://www.ciela.net/static/media/documents/17/politika-poveritelnost.htm>.

Чл. 8. В "СИЕЛА НОРМА" АД е внедрена система за управление на сигурността на информацията, гарантираща непрекъсваемост на ИТ услугите. Дейностите се изпълняват, съгласно Политика за сигурност на информацията и процедури по сигурност на информацията. В сградите на "СИЕЛА НОРМА" АД са осигурени подходяща инфраструктура и съоръжения, които са предпоставка за свеждане до минимум на прекъсванията на услугите. "СИЕЛА НОРМА" АД се ангажира да внедри и поддържа подходящи механизми за контрол на рисковете за сигурността на информацията и изпълнението на бизнес процесите. Внедрени са подходящи практики за контрол и защита от злонамерен софтуер, неоторизиран достъп, изтичане на информация и др. КЛИЕНТЪТ също се ангажира да поддържа подходящи мерки за защита на сигурността на мрежите и използваното оборудване.

#### IV. АБОНАМЕНТНО ПРАВО НА ПОЛЗВАНЕ

Чл. 9. (1) "СИЕЛА НОРМА" АД предоставя на КЛИЕНТА лиценз за ползване на Сиела Дневник, според условията и клаузите на настоящите Общи условия и заключения с КЛИЕНТА индивидуален договор за предоставяне на неизключително, непрехвърляемо и срочно право на ползване на Сиела Дневник.

(2) С ползването на Продукта КЛИЕНТЪТ не придобива собственост върху базата данни в модул "Сиела Образование", софтуерния код, дизайна и графичните изображения, както и върху всички останали елементи на Продукта, които получава за ползване през абонаментния период, с изключение на данните, въвеждани от потребителите в Сиела Дневник.

Чл. 10. Оферти за предоставяне на лицензи за Сиела Дневник могат да бъдат предлагани на КЛИЕНТИ само от оторизирани от "СИЕЛА НОРМА" АД лица. Офертите могат да бъдат предоставяни в устен и/или писмен вид, като офертите имат обвързващо страните действие за срок от 30 дни от датата на отправянето им, освен ако в тях е посочено друго. "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност за оферти, предоставени от неоторизирани лица. Справка за оторизираните търговски представители и дистрибутори може да се направи в офиса на "СИЕЛА НОРМА" АД на адрес: гр. София, п. к. 1510, бул. "Владимир Вазов" № 9, на интернет страницата на "СИЕЛА НОРМА" АД: <https://www.cielanet.net/> и на публикуваните на нея телефони за връзка.

## V. СРОК НА АБОНАМЕНТА

Чл. 11. (1) Договорът за абонамент за ползване на Сиела Дневник влиза в сила от датата на неговото подписване и срокът му изтича с края на абонаментния период.

(2) Абонаментният период за ползване на продукта е с минимална продължителност от една учебна година.

## VI. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 12. (1) За ползването на Продукта КЛИЕНТЪТ дължи вознаграждение на "СИЕЛА НОРМА" АД срещу издадена фактура.

(2) Размерът на вознаграждението се определя според действащата ценова листа на "СИЕЛА НОРМА" АД или по направена индивидуална оферта.

(3) Плащането може да се извърши по банковата сметка на "СИЕЛА НОРМА" АД в български лева в "УНИКРЕДИТ БУЛБАНК" АД, клон София, гр. София, ул. "Аксаков" № 8, IBAN: BG86 UNCR 9660 1060 7110 10, BIC: UNCRBGSF, в брой – в офиса на "СИЕЛА НОРМА" АД, или на оторизиран представител.

Чл. 13. В случай че абонаментният период е изтекъл, КЛИЕНТЪТ губи правото си на достъп до услугите, свързани със Сиела Дневник.

## VII. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 14. КЛИЕНТЪТ има право да ползва Продукта в рамките на предоставения му основен лиценз, в съответствие с неговото предназначение.

Чл. 15. КЛИЕНТЪТ има следните задължения:

1. да предостави на "СИЕЛА НОРМА" АД, в 10 (десет)-дневен срок от подписване на индивидуалния договор необходимата информация, с цел импортирането ѝ в Системата и

предоставяне на достъп до Системата на оторизирани от КЛИЕНТА потребители (ръководството на училището, учители, родители, ученици и др.) с дефинирани от него права за достъп в рамките и в обема, съгласно индивидуалния договор;

2. да не въвежда в Продукта информация и документи, забранени от или в нарушение на изискванията на българско законодателство, правото на Европейския съюз или международен договор, по който Република България е страна. "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност пред КЛИЕНТА или трети лица за въвежданата от КЛИЕНТА информация;

3. да предоставя достъп до модулите, функциите и/или услугите на Сиела Дневник само на оторизирани от него потребители, в съответствие със сключения индивидуален договор и при спазване на приложимото законодателство за защита на интелектуалната собственост, за защита на личните данни и други;

4. да не продава или преотстъпва на трети лица, възмездно или безвъзмездно, правото на ползване на Продукта, с изключение на оторизирани от него потребители;

5. да осигурява необходимата защита на Системата, в т. ч. да спазва изискванията за достъп и конфиденциалност.

6. да не копира и разпространява Системата под каквато и да е форма, пълно или частично, както и да предоставя на и да разпространява пред трети лица сведения, позволяващи възпроизвеждането на Системата или разкриване на друга конфиденциална информация;

7. да не разработва подобна Система, използвайки като модел доставената Система и/или нейния изпълним код (source code, програмен код).

Чл. 16. КЛИЕНТЪТ, като разбира естеството на услугата и динамиката на нейната промяна, приема за нормално и се съгласява, че по време на действие на сключен индивидуален договор за ползване на Продукта "СИЕЛА НОРМА" АД има право да променя и актуализира без предварително уведомление съдържанието на модул "Сиела Образование", друг модул/и и/или версия на Продукта, с цел усъвършенстване и адаптиране към нови технологии и изисквания, без с това да се засяга информацията, въведена от КЛИЕНТА и потребителите в Продукта.

Чл. 17. КЛИЕНТЪТ приема и се съгласява, че след изтичане на срока на абонамента или неплащане на дължимото вознаграждение в срок "СИЕЛА НОРМА" АД има право да прекрати достъпа до Продукта.

Чл. 18. Потребителите и посетителите нямат право да използват уеб сайта за незаконни и/или за забранени от настоящите Общи условия цели, като използване на клеветнически, злоупотребяващи, заплашителни, вулгарни, нецензурни или други нежелани материали, съобщения или публикации; изпращане или публикуване на уеб сайта на материал, който съдържа вируси или други блокиращи устройства, които пречат или могат да попречат на работата на уеб сайта; извършване на действия за получаване на незаконен и/или неоторизиран достъп до базата данни, компютърните системи или мрежи на уеб сайта. В тези случаи Дружеството може да спре достъпа до уеб сайта на съответния потребител или посетител, за когото е установено, че извършва действия, противоречащи на закона и/или на настоящите Общи условия, включително да изтрие и/или заличи публикация, материал или съобщение.

Чл. 19. Всеки потребител е длъжен да съхранява потребителското си име и паролата конфиденциални и да не ги предоставя на трето неототоризирано лице. Потребителят носи самостоятелна отговорност за всички дейности, които възникват във връзка с неговия потребителски профил и се задължава да не причинява вреди на друг потребител, трети страни или на "СИЕЛА НОРМА" АД. Потребителят се задължава да информира незабавно "СИЕЛА НОРМА" АД за всеки неототоризиран достъп или използване на потребителския му профил.

Чл. 20. "СИЕЛА НОРМА" АД има право да получи възнаграждението по чл. 12.

Чл. 21. "СИЕЛА НОРМА" АД е длъжно:

1. да предостави на КЛИЕНТА неизключително, непрехвърляемо и срочно право на ползване на Системата и всички произтичащи от това права и задължения, съгласно индивидуалния договор и Общите условия;

2. да осигурява спокойно и безпрепятствено използване на Системата и осигуряване на достъп до нея на ототоризирани от КЛИЕНТА потребители, съгласно предназначението ѝ за целия период на действие на индивидуалния договор;

3. да обезпечи техническата поддръжка на Системата за срока на действие на индивидуалния договор със средства и във време, съответстващи на внедрения стандарт за управление на качеството, както и с необходимата грижа на добър търговец и доставчик на информационни услуги;

4. да отстранява за своя сметка всички открити възникнали програмни грешки при експлоатация на Системата във възможно най-кратък срок.

Чл. 22. В съответствие с чл. 10, ал. 2 и чл. 41, ал. 4 от Наредба № 8 от 11 август 2016 г. за информацията и документите за системата на предучилищното и училищното образование, "СИЕЛА НОРМА" АД ще осигури съхранение на базата данни на КЛИЕНТА за период от 5 (пет) години.

## VIII. УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА СИЕЛА ДНЕВНИК

Чл. 23. Регистрацията на КЛИЕНТА в Сиела Дневник се извършва след сключване на индивидуален договор между страните чрез създаване на администраторски профил на КЛИЕНТА, който се управлява, променя и в който се въвежда информация от КЛИЕНТА или ототоризирано от него лице. КЛИЕНТЪТ може да определя на служителите си права и нива на достъп до предоставените му модули, функции и услуги в неговия профил, като отговорността за законосъобразното определяне и управление на предоставените права и нива на достъп е на КЛИЕНТА.

Чл. 24. КЛИЕНТЪТ е длъжен да осигури за собствена сметка компютърно оборудване и интернет връзка за достъп до модулите, функции и услугите в Сиела Дневник, съгласно сключения индивидуален договор. "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност за качеството на ползваната от КЛИЕНТА услуга за интернет, чрез която осъществява достъп до Продукта.

Чл. 25. Въведените данни от КЛИЕНТА във връзка с дейността му в служебния му профил са негова собственост, като страните уреждат отношенията си относно защитата на

личните данни с допълнително споразумение към сключения помежду им индивидуален договор.

Чл. 26. Физическо лице може да извърши регистрация и да създаде свой потребителски профил в уеб сайта, единствено и само в случаите, в които съответния КЛИЕНТ е сключил индивидуален договор със "СИЕЛА НОРМА" АД, в съответствие с Общите условия, и е зачислило потребителя като: директор, учител, родител или ученик.

Чл. 27. Процедурата по регистрация и създаване на потребителски профил е подробно описана в **Наръчника за работа със Сиела Дневник**: <https://dnevnik.cielanet.net/about/help/>.

Чл. 28. Регистрацията на потребител приключва успешно след потвърждение от КЛИЕНТА. С потвърждението на КЛИЕНТА потребителят създава потребителски профил и получава достъп до допълнителни услуги в Продукта.

## IX. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ. ЗАЩИТА

Чл. 29. (1) "СИЕЛА НОРМА" АД е производител на база данни по смисъла на чл. 93б от ЗАПСП и носител на всички права на интелектуална собственост върху Продукта.

(2) "Сиела" е защитена търговска марка на "СИЕЛА НОРМА" АД. Продуктът и търговските марки "Сиела", част от или само споменати в Продукта, са обект на закрила по българското и международното законодателство за защита на интелектуалната собственост.

Чл. 30. Никой няма право, без изричното разрешение на "СИЕЛА НОРМА" АД, да използва, възпроизвежда, променя, предава (по електронен или друг начин), да показва публично и/или да предоставя на трети лица част или цялото съдържание на Продукта (вкл. цялата или част от базата данни, актуализационни, текстови или програмни файлове за нея или други отделни нейни файлове), с цел разработка на софтуер, търговска цел и/или друг вид дейност или за да се извлече друга облага, както и да предприема каквито и да са други действия, с които нарушава или съдейства да се наруши правото на интелектуална собственост на "СИЕЛА НОРМА" АД върху Продукта. Извършването на гореизброените действия и други подобни е забранено и ще бъде преследвано с цялата строгост по предвидения от закона ред.

Чл. 31. Притежаване или използване на Продукта или отделни негови модули без правно основание е нарушение на Закона за авторското право и сродните му права и нарушителят носи отговорност по чл. 96а, чл. 96б и чл. 97 от ЗАПСП освен ако деянието му не представлява по-тежко нарушение, наказуемо по Наказателния кодекс.

## X. ОТГОВОРНОСТ

Чл. 32. Никоя от страните не носи отговорност спрямо другата за пропуснати печалби, повреди, унищожаване или загуба на данни, специални или непреки загуби или вреди, разноски или други претенции за последващо обезщетение, както и за други вреди,



които не са пряка и непосредствена последица от нарушение на нейно задължение или не са могли да бъдат предвидени при пораждаване на задължението.

Чл. 33. "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност за нарушения във функционирането на компютърната програма, причинени от външни технически средства, хардуер или драйвери за него, инсталации на други програмни продукти или софтуер за управление на база данни, дефекти и проблеми в операционната система, неоторизиран достъп до базата данни и опити за намеса в нея от неупълномощени лица, копиране на базата данни, загубване, унищожаване или изменение на програмни компоненти, подмяна на хардуер при КЛИЕНТА, механична повреда, както и от заразяване с вируси и/или тяхното премахване.

Чл. 34. "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност за действията на КЛИЕНТА и/или на оторизирано от него лице, които действия са довели или биха могли да доведат до неразрешен или неправилен достъп до лични данни, съхранявани в Сиела Дневник.

Чл. 35. "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност при невъзможност за изпълнение на задълженията си по Общите условия и индивидуалния договор в случаите на непреодолима сила, случайни събития, проблеми в глобалната мрежа интернет и други извън контрола на доставчика включително, когато КЛИЕНТЪТ не може да осъществи достъп до Сиела Дневник поради хардуерен проблем при него, проблем с интернет свързаност и други.

Чл. 36. При никакви обстоятелства "СИЕЛА НОРМА" АД не носи отговорност за щети на стойност, по-големи от платеното от КЛИЕНТА за Продукта възнаграждение, независимо дали КЛИЕНТЪТ е уведомил "СИЕЛА НОРМА" АД за възможността от настъпването на такива щети.

## XI. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 37. Страните се задължават да не разпространяват информация за другата страна или за трети лица, станала им известна при или по повод предоставянето на абонамент, съгласно настоящите Общи условия, сключването и изпълнението на индивидуални договори за абонамент за ползване на Продукта.

Чл. 38. (1) "СИЕЛА НОРМА" АД обработва личните данни на потребителите съгласно своята Декларация (политика) за поверителност на данните и в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните), Закона за защита на личните данни и останалите разпоредби на приложимото българско законодателство относно защита на личните данни.

(2) Декларация (политика) за поверителност на данните на "СИЕЛА НОРМА" АД е достъпна на интернет адрес: <https://www.ciela.net>, и е неразделна част от настоящите Общи условия.

Чл. 39. Страните посочват изрично адреси (вкл. електронна поща) и лица за връзка. Ако някоя от страните промени посочените данни, без да уведоми другата страна,

последната не носи отговорност за неполучени съобщения, актуализации, призовки, всякакви пратки и други подобни.

Чл. 40. Страните декларираат, че им е известно значението на всички думи, изрази и съкращения, употребени в настоящите Общи условия.

Чл. 41. Страните декларираат, че притежават представителна власт, която им дава право да сключат валидно договор за предоставяне правото на ползване на Продукта.

Чл. 42. При разногласия и възникнал спор със "СИЕЛА НОРМА" АД, КЛИЕНТ, който е потребител по смисъла на Закона за защита на потребителите, може да отнесе спора за алтернативно решаване пред помирителна комисия към Комисията за защита на потребителите: <https://kzp.bg/pomiritelna-komisiya>, както и да подаде жалба на интернет страницата за онлайн решаване на спорове: <https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/index.cfm?event=main.home.show&lng=BG>

Чл. 43. За неуредените в настоящите Общи условия въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство в Република България, независимо от седалището на КЛИЕНТА.